討論失業房屋福利移民問題
中僑會舉辦座談會

（雲訊）雲埠中僑互助會舉辦華僑服務座談會，茲探悉程序如后：

第一日（六月廿九日星期日）

主席：葉吳美琪，主席致開會詞後，座談會開始 將討論失業保險 李瑤眞講中英語服務，劉成佑講雲高華資源局，租務及房屋與就業如何尋工作等問題。

第二日（七月六日星期日）

主席：李國杆醫生，法律問題：（林玉威，余宏榮）。康樂活動：（林慕萍）。社會福利：（陳森宏）。醫療服務：（廖雲卿）。福利及養老金：（林長榮）。

第三日（七月十三日星期日）

鄭可達主持 志願社會工作講座，葉吳美琪與林介山主持，移民人籍問題講座，每次會後茶点及自由討論。最後由陸麗梅致閉幕詞，想屆時必有一番熱鬧。

討論會時議決定期本年拾月十一日在域埠召開三聯代表會議爲此由即日起徵集各會員提案至七月十二日截止，並定期七月十三日下午一時，召開研討提案會員大會以便遵章將提案於七月底寄交域埠籌備處彙集三部提案印發與三部重複討論，以利會務進行 至希各位會員踴躍提案及參加會議云

黃傅聯婚嘉禮宴親友
樂捐助團社慈善經費

（點問頭九）本埠僑彥黃述禮伉儷之三公子潤琪與香港殷商傅德興伉儷之八公女潔英小姐 於六月十四日下午二時半假座洛德會教堂舉行結婚典禮 中西嘉賓，踴躍觀禮，新娘父母兄弟姊妹皆由遠道趕到助慶，首由伴娘伴郎引導傅德興先生携同愛女存琴韻悠揚中緩步登入禮堂，由潘牧師主持證婚，禮簡隆重，同日下午七時假座美麗華大酒家，設筵歡讌，世誼親友，黨社同志，僑領嘉賓，聚滿讌堂，空前熱鬧。讌會開始是由黃兆俊主持司儀，首先介紹新郎新娘起立，隨之叠翁伉儷以及岳丈伉儷，乾坤兩宅親屬次第起立與衆相見。繼由主席黃悅華宣佈喜筵旨趣及致詞，由黃煜棠代表答謝，又由潘牧師祈禱和英語答謝，善頌善禱 語多吉祥。主家喜慶不忘善舉，節筵捐助點城黃江夏堂，民治黨，達權社，各團體經費二十元，分交各執事人接收及致謝詞。旋命出菜，佳餚美酒，開懷暢飲，酒至半酣，主家陪同新人等輪席敬酒，彬彬有禮，儀態萬千。查新郎仍在沙市加寸大學研習醫學，新娘現任点城咖烈醫院護士，堪稱珠聯璧合，佳偶天成云。

沙城中華會館掃墓

（沙市加寸訊）本埠中華會館循例每年一度祭掃先僑靈墓，爲慎終追遠，藉慰英魂，現擇定於七月十三日（星期日）舉行，屆時備有專車專載各位男女僑胞前往市立公墓墳場祭掃，由下午一時四十五分在二十街西滿地可銀行側邊等候 車於下午二時正出發，并備辦金豬酒醴 生花果品，恭祭諸先僑靈墓，希我遠近僑胞能依時撥冗前來參加。

畢業生獲總督獎章

（雲訊）年華雙十的嘉莉蒂西寧加，昨暑業於卑詩工藝學院，成績優良，獲得加總督銀質獎章，她是第十屆畢業班之第一名畢業生，全班畢業同學計共有一千三百五十九名。

他係專攻計算機系 爲時兩年之久，成績平均分數達九十分以上。

她前畢業於二埠中學時，亦曾榮獲卑詩電話公司首名獎學金。

市立學院英語招生

（雲訊）雲高華埠市立學院華埠分部初級英語訓練班，定期於七月七日開學，全期共八週。

班別：每週五日，每日二小時，全期學費十元，晚班每週三日，每日二小時，全期學費六元。

報名或諮詢：電話二五三—三二五八或片打街東伍九〇號士達孔拿小學。

又訊：女教員英格里德，布蘭奇夫人是一位教學經驗豐富的教員，她現願意免費，門教授華人移民，英語，在雲埠域多利街夾一街東一帶地區內的市民，可報報名參加，課程在九月開始，每逢星期六晨早上課，有志求學者，請函布蘭奇夫人，通訊地址，西雲高華埠郵箱九一五〇四。

鐵城體育會開會議

（雲訊）本埠鐵城崇義體育會，因有要事待商於本月廿九日（星期日）下午一時，假該會禮堂召開常務會議，希各會員依時到會。

崇義總會定期開會

（雲訊）本埠鐵城崇義總會依據今年五月十九日在雲埠召開三部聯席代表

顯川總堂郊遊改期

（雲訊）本埠陳顯川總堂及青年部原定於本月廿九日（星期日）舉行郊遊野餐會，茲爲天雨關係經決定臨時取消。何日舉行，屆時另行公佈。

社會版

巢欄公司
第一門市 585 號哥街
第二門市 290 喜士定東
週末大減價三天
由六月廿七日至六月廿九日
星期五 星期六 星期日
檀香山芒果 鮮桃李
車梨子・鮮桃果 每磅六毫九
鮮李果 每元叁磅
大紅西瓜（成個）每磅一毫三
玻璃生菜 四個九毫九
檀香山蘿白三磅九毫九
雪豆 每磅四毫九
金山甜橙 一百一十三庄 一百三十八庄 每箱四元九毫九
（第二門市雜貨特價）
域多利亞牌鮑魚 每罐二元九毫九
魚翅餅 每包二元六毫九
急凍鯪魚 每磅六毫五
靚香菇 每合三元五毫九
珠江牌生抽・老抽 草菇老抽 叁樽一元八毫九
第二門市營業時間：
星期一至星期日 上午九時半至下午六時
星期五上午九時半至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E. HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

興旺餐館兩間出賣
位於 Maple Ridge 商業中心，包括生意架牛用具與實業，每年生意約貳十五萬元，又批秤意大利餅牛扒龍蝦餐館，兼有著名音樂隊夜總會，座位一百八十，適宜銀朋。電話 Doug Murray 936-1471

列治文華麗別墅自賣
冷熱水落地泳池，七彩燈色，三房兩廳，入牆書櫃，廉售七萬八千九百元。晚電二七四、七四二三

雲高華 華新書局
給我鬱金香二元 林中一元一依達
芳鄰一元四毛五情痴一元五楊天成
悉女痴男一元二 玲玲五元楊天成
學府情潮一元四凱綸著 晨星五元
天涯追踪九毛五林茵著星河三元七
古銅色的愛情一元七毛五方璞著
烟波江上愁一元三毛五凌詩著
點點星塵一元三毛五鍼沁著
失去陽光的人一元三毛五鍼沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
鐵夢一元三雷菩著癡心人五元三
洪流七毛龍瓏著四個夏天九毛
致富捷徑一元大呂斯著離情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元陳信編
初給英語會話七毛船五元七殘篇
劍谷幽魂全三册四元六毛五倪匡
（另埠另加郵費）
Wan Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華 每册三元六毛
復仇谷全四册五元孫玉鑫著
春雨濺紅花全二册五元大蕭逸著
柳木劍魂全二册二元七周矢行著
殘梅俠影全三册三元七毛五高皓著
金鑾神劍全二册三元五曹若冰著
魔巾俠全五册六元七曹若冰著
絕情十三郎全三册三元九曹若冰著
博命巾全五册九元八柳殘陽著
翻腦虎全四册八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三册三元五秦紅著
金獅吼全四册五元二秦紅著
孤劍驚虹全三册四元五林燕著
珍珠令全六册八元二東方玉著
鄧字旗全二册三元六東方玉著
洗心環全三册四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著
武林外史全六册拾叁元三毛古龍
魔劍恩仇全五册七元五林菲著
八荒飛龍亂二元五 鐵布衫一元八

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎飲館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

宜千餘人摘好地果
有意者請每天下午七時後與牛仔接洽。
電話 八七四・六二七二或八七四・〇一四二

有經驗承接搬運工作
價錢相宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

誠藝清潔服務社
專洗地氈
寫字樓，柏文，住宅，各項清潔服務工作負責，價錢老實，免費報價 請電話二五四、五八六〇

大家庭大屋業主自賣
或出租房間謀入息，每月六百元，位於柏文區，地段 33X120 尺，十個睡房，三個浴室，兼客廳與餐室，位於八街夾 Caroline 取價六萬四千五百元。
電話 876-2405

黃大仙地址遷往
六街東一三二六號門牌近卡叻街，請搭22號巴士到六街路口下車，返唐人街轉搭23號巴士可合。
電話：八七九・五〇五九號
Wong Jenk Sung, 1326 E. 6th Ave.

雲東水龍
3885 Rupert, Street, Van. B. C.
435-1010 晚上 437-8239
蘇卓如主理
按裝修理水龍請到雲東選購
免費解答 Plumbing 難題
持執照師傅
一切 Plumbing 工程修理或裝按門上

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥
伍澤濂
伍黃秀英

新盤
▲柏文：八組一睡房靚柏文，六年新位乃麟街夾 Cambridge St. 地位優良，交通方便，首期四萬餘元可成交，開價十四萬九千元。
▲餐館連實業：Fort Langley 靚中西餐館，有停車場，利潤高，開支低爲該區獨市生意，最佳機會，切勿錯過，開價十一萬九千元。
▲孖屋：上下兩層孖屋，位兩辣地，年收租六千九百元，開價只七萬九千元，地曾便值。
▲三大睡房堅固大屋，兩套浴廁室，位十五街夾 Woodland Dr. 近巴士學校，首期一萬七千元，開價五萬五千元。
▲新屋：雲哥華新屋數棟，要價七萬四千元起。北雲哥華新屋，六萬四千元。
▲菓舖：最佳地段，架撐齊，每月生意三萬餘元，利潤高，開價只六萬九千元。
（以上請問）
楊志清電話：三二四六五八四
伍澤森電話：三二七七八四二

▲旺區商業樓，頭等租客，有大約局，樓上有寫字間 及柏文三組，地濶六十尺，樓新廿多年，開價二十一萬五千元
▲新建商業樓，兩個舖位兩組柏文取價十四萬六千元
▲喜士定近緬街商業樓，五十尺濶建築堅固，開價卅三萬
▲緬街夾二十九街街角商業樓，一間大舖位，三組柏文，士德古牆物業高漲中，小商業樓最難尋，開價祇九萬九千五百元
伍澤濂 733-5743

▲五年新八組柏文，每組一睡房，每年入息壹萬五千元，位於東區時常賃滿，開價十四萬九千元
唐人街新屋一間，一廳五睡房，兩副浴室，位於片打街七百號步落，開價五萬九千九百元，銀期可以商量
▲新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華麗完成，一千三百五十平方尺，主人房有全套浴室，七萬六千元
▲豪華柏文分組出賣，六街及緬街近巴士，價錢三萬元左右，包電爐，雪櫃，洗碗機及窗簾
楊志清 324-6584

▲翻新靚屋，一廳三睡房，全部地氈，屋主過埠急讓，開價只四萬八千九，首期約八千元，不用借貸，請參觀還價
▲東區新屋，兩廳三睡房，歐洲建築家建造，上乘材料，近學校交通，現在還未完成，可以用你的舊屋交換。
▲近唐人埠旅館，四十個光猛大房符合市府衛生火燭標準，每年入息四萬元，皮費低，開價三萬餘元，有長批，賺錢大機會。
伍澤森 327-7842

▲抵買西區高尚住宅四十九街夾屋街一四五〇平方尺五十五呎地華麗三房兩廳士庫完成廳房水廁子女可就讀馳名 Churchill 中學及 Laurier 小學爲子女教育前途計應買此平夾靚住宅取價十一萬元首期現款四萬元
▲十八街夾京士威大道翻新靚屋正層一二三〇平方尺兩廳三房新式廚房水圓全部双層玻璃窗每年暖氣僅一百五十元士庫有廳房水廁五十呎地水坭鋼絲籬巴美麗花園人見人愛取價五萬九千五
鍾天賜 876-4575

▲十八街夾乃路石仔牆兩房一廳新式廚房水廁士庫另有廳房水廁取價五萬餘元近交通學校西人業主
▲廿九街夾蘭非街一年新五十五呎地一三七三平方呎西人建築師建做自己住華麗住宅一切材料特別華貴美觀與普通新屋完全不同士庫成廳房八萬多元值得參觀
▲近乃路五年新上下層式摩登美麗住宅一三〇〇平方尺士庫兩房一廳廚房及浴廁月收租二百五十元取價七萬餘元抵買過新屋
鍾偉業 325-7496

▲大小型雜貨店數間 生意或連實業，每日生意由二百元起至一千元以上，投資好機會
▲四八三二 Beatrice 全新屋，近域多利街 一千三百五十平方尺，主人房有全套浴室，七萬六千元
▲豪華柏文分組出賣，六街及緬街近巴士，價錢三萬元左右，包電爐，雪櫃，洗碗機及窗簾
雷廣庭 926-9771